



**Európska únia**  
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



## Dohoda o uznaní záväzkov

### vyplývajúcich zo zmluvy o zabezpečení vzdelávania

uzatvorená podľa ustanovenia § 323 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení  
neskorších predpisov

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

#### Objednávateľ:

názov: Štátny pedagogický ústav  
IČO: 30807506  
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava  
štatutárny orgán: Ing. Katarína Kalašová, riaditeľka  
tel. číslo: 02-49276111  
fax. číslo: 02-49276195  
adresa elektronickej pošty: [katarina.vaskaninova@statpedu.sk](mailto:katarina.vaskaninova@statpedu.sk)  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

#### Poskytovateľ:

názov: Prešovská univerzita v Prešove  
IČO: 17070775  
sídlo: 17. novembra 15, 080 01 Prešov  
štatutárny orgán: prof. RNDr. René Matlovič, PhD., rektor univerzity  
tel. číslo: 051 7563110  
adresa elektronickej pošty: [cimerman@unipo.sk](mailto:cimerman@unipo.sk)  
koordinátor zvolený štatutárnym orgánom: PaedDr. Ivana Cimermanová, PhD.  
(ďalej len „poskytovateľ“)

objednávateľ a poskytovateľ v ďalšom texte spolu aj ako „zmluvné strany“



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

## Čl. I Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 12.3.2010 Zmluvu o zabezpečení vzdelávania, ktorej predmetom bol záväzok poskytovateľa zabezpečiť vzdelávanie učiteľov v oblasti cudzích jazykov určeného rozsahom a typom podľa podmienok zmluvy a jej neoddeliteľných príloh (ďalej len „Zmluva“).
2. Zmluvné strany sa dohodli na poskytnutí vyššie uvedené jazykového vzdelávania s cieľom realizácie projektu s názvom „Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Konceptiou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách“, ktorý bol schválený Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky v rámci operačného programu Vzdelávanie - Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na modernú pre celé územie Slovenskej republiky okrem Bratislavského samosprávneho kraja a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský samosprávny kraj.
3. Poskytovateľ mal podľa Zmluvy zabezpečiť v období od 15.03.2010 do 15.10.2010 vzdelávanie pre 523 učiteľov základných škôl (ďalej len „frekventant“).
4. Keďže poskytovateľ do 15.10.2010 nezabezpečil vzdelávanie v zmysle Zmluvy pre 286 frekventantov vzdelávacieho programu B v celkovom objeme hodín 216, zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto dohody o uznaní záväzkov vyplývajúcich z titulu Zmluvy.

## Čl. II Uznanie záväzkov poskytovateľa

1. Poskytovateľ podpisom tejto dohody potvrdzuje, že nesplnil svoje záväzky vyplývajúce mu z titulu Zmluvy a neposkytol vzdelávanie v celkovom objeme hodín 216 pre 286 frekventantov vzdelávacieho programu B v období do 15.10.2010.
2. Objednávateľ zároveň týmto potvrdzuje, že vzdelávacie služby v rozsahu 216 hodín pre 286 frekventantov, boli poskytnuté v dodatočnom termíne – do 30.11.2010, a to podľa pravidiel a za dodržania podmienok stanovených Zmluvou.
3. Poskytovateľ predložil objednávateľovi z každej vzdelávacej aktivity uskutočnenej podľa tejto dohody všetkými frekventantmi podpísané originály prezenčných listín, a to v termíne najneskôr do 14 dní od ukončenia vzdelávacej aktivity.
4. Poskytovateľ zároveň splnil svoju povinnosť podľa Zmluvy informovať objednávateľa písomne 14 dní vopred o konaní vzdelávacích aktivít s presným určením miesta, dátumu a času konania vzdelávacej aktivity.
5. Poskytovateľ zároveň o realizácii vzdelávacej aktivity informoval frekventantov prostredníctvom webovej stránky objednávateľa [www.educj.sk](http://www.educj.sk) najmenej 14 dní pred dňom jej uskutočnenia. Súhrn vzdelávacích aktivít, ktoré boli poskytovateľom odučené v dodatočnom termíne po uplynutí platnosti Zmluvy, s ich presnou špecifikáciou je prílohou č. 1 tejto dohody.
6. Poskytovateľ ďalej potvrdzuje, že od objednávateľa obdržal celkovú dohodnutú odmenu za vzdelávacie aktivity podľa Zmluvy, vrátane odmeny za časť vzdelávania, ktorá v zmysle vyššie uvedených vyhlásení poskytovateľa bola zo strany poskytovateľa zabezpečená dodatočne v náhradnom termíne, ktorý objednávateľ akceptoval a odsúhlasil.
7. Poskytovateľ ďalej podpisom tejto dohody potvrdzuje, že nemá voči objednávateľovi z titulu Zmluvy žiadne pohľadávky ani záväzky.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/  
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

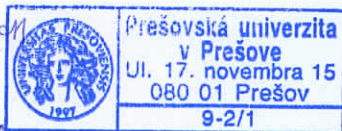
8. Objednávateľ ďalej podpisom tejto dohody potvrdzuje, že nemá voči poskytovateľovi z titulu Zmluvy žiadne pohľadávky ani záväzky.

### Čl. III Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Táto dohoda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv prevádzkovanom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
3. Táto dohoda je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží poskytovateľ a štyri rovnopisy obdrží objednávateľ.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná voľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto dohodu podpísali.

Príloha č.1: Prehľad odučených hodín

V Prešove dňa 17. 6. 2011



prof. RNDr. René Matlovič, PhD.  
rektor univerzity

V Bratislave dňa 22. 6. 2011

ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV  
BRATISLAVA  
- 4 -

Ing. Katarína Kalašová  
riadiateľka



|                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| Univerzita/Vysoká škola: | Prešovská univerzita v Prešove |
| Kód ITMS projektu:       | 26110130001                    |

| Vzdel. centrum                     | Dátum      | Čas začiatku | Čas ukončenia | Lektor       | Miestnosť | Aktivita | Počet hodín | Počet frekvencí | Poznámka |
|------------------------------------|------------|--------------|---------------|--------------|-----------|----------|-------------|-----------------|----------|
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 16.10.2010 | 12:30        | 16:30         | Cimermanová  | aula      | 1.3.     | 4           | 93              | AJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 16.10.2010 | 9:00         | 13:00         | Zelenková    | aula      | 1.3.     | 4           |                 | AJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 23.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Zelenková    |           | 1.3.     | 4           |                 | AJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 23.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Cimermanová  | aula      | 1.3.     | 4           |                 | AJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 30.10.2010 | 9:00         | 15:00         | Jesenská     | aula      | 1.2.     | 6           |                 | AJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 6.11.2010  | 9:00         | 15:00         | Jesenská     | aula      | 1.2.     | 6           |                 | AJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 18.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Šimková      |           | 1.3.     | 4           | 14              | NJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 22.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Tuhárska     |           | 1.3.     | 4           |                 | NJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 23.10.2010 | 12:30        | 18:30         | Šimková      | č.24      | 1.3.     | 6           |                 | NJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 23.10.2010 | 9:00         | 13:00         | Tuhárska     | č.24      | 1.3.     | 4           |                 | NJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 23.10.2010 | 9:00         | 15:00         | Janigová     | č.24      | 1.2.     | 6           |                 | NJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 25.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Šimková      | č.24      | 1.3.     | 4           |                 | NJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 30.10.2010 | 9:00         | 15:00         | Janigová     | č.24      | 1.2.     | 6           |                 | NJ - P   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 5.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Jesenská     |           | 1.2.     | 4           |                 | NJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 8.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Jesenská     |           | 1.2.     | 4           |                 | NJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 11.11.2010 | 14:15        | 18:15         | Jesenská     |           | 1.2.     | 4           |                 | NJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 3.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Janigová     |           | 1.2.     | 4           |                 | NJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 5.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Janigová     |           | 1.2.     | 4           |                 | NJ - D   |
| Obchodná akadémia, Banská Bystrica | 9.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Janigová     |           | 1.2.     | 4           |                 | NJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 16.10.2010 | 9:00         | 17:00         | Kominarecová | M5        | 1.3.     | 8           | 147             | AJ - P   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 19.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Kominarecová |           | 1.3.     | 4           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 23.10.2010 | 9:00         | 19:00         | Marcin       | M5        | 1.3.     | 10          |                 | AJ - P   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 25.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Straková     |           | 1.3.     | 4           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 26.10.2010 | 12:30        | 16:30         | Marcin       |           | 1.3.     | 4           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 26.10.2010 | 12:30        | 14:30         | Velebná      |           | 1.3.     | 2           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 3.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Straková     |           | 1.3.     | 4           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 4.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Velebná      |           | 1.3.     | 4           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 6.11.2010  | 9:00         | 15:00         | Straková     | M5        | 1.3.     | 6           |                 | AJ - P   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 6.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Velebná      | M5        | 1.3.     | 4           |                 | AJ - P   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 9.11.2010  | 14:15        | 18:15         | Straková     |           | 1.3.     | 4           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 10.11.2010 | 12:30        | 18:30         | Velebná      |           | 1.3.     | 6           |                 | AJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 30.11.2010 | 9:00         | 17:00         | Velebná      | M5        | 1.3.     | 8           |                 | AJ - P   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 16.10.2010 | 9:00         | 17:00         | Onufráková   | M6        | 1.3.     | 8           | 32              | NJ - P   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 19.10.2010 | 14:15        | 18:15         | Onufráková   |           | 1.3.     | 4           |                 | NJ - D   |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice          | 20.10.2010 | 12:30        | 18:30         | Soós         |           | 1.3.     | 6           |                 | NJ - D   |

spolu BB 107 f.

|                           |            |       |       |          |    |      |     |     |        |
|---------------------------|------------|-------|-------|----------|----|------|-----|-----|--------|
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 23.10.2010 | 9:00  | 13:00 | Soós     | M6 | 1.3. | 4   |     | NJ - P |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 23.10.2010 | 12:30 | 16:30 | Lukasová | M6 | 1.3. | 4   |     | NJ - P |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 25.10.2010 | 14:15 | 18:15 | Lukasová |    | 1.3. | 4   |     | NJ - D |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 26.10.2010 | 14:15 | 18:15 | Soós     |    | 1.3. | 4   |     | NJ - D |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 30.10.2010 | 9:00  | 13:00 | Lukasová | M6 | 1.3. | 4   |     | NJ - P |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 3.11.2010  | 14:15 | 18:15 | Lukasová |    | 1.3. | 4   |     | NJ - D |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 4.11.2010  | 14:15 | 18:15 | Soós     |    | 1.3. | 4   |     | NJ - D |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 6.11.2010  | 9:00  | 13:00 | Lukasová | M6 | 1.3. | 4   |     | NJ - P |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 6.11.2010  | 12:30 | 16:30 | Soós     | M6 | 1.3. | 4   |     | NJ - P |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 9.11.2010  | 14:15 | 18:15 | Lukasová |    | 1.3. | 4   |     | NJ - D |
| UPJS, Šrobárova 2, Košice | 10.11.2010 | 14:15 | 18:15 | Soós     |    | 1.3. | 4   |     | NJ - D |
|                           |            |       |       |          |    |      |     |     |        |
|                           |            |       |       |          |    |      |     |     |        |
|                           |            |       |       |          |    |      |     |     |        |
|                           |            |       |       |          |    |      |     |     |        |
|                           |            |       |       |          |    |      |     |     |        |
| SPOLU                     |            |       |       |          |    |      | 216 | 286 |        |

spolu KE 179 f.

VYPRACOVAL:

|                    |                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Meno a priezvisko: | Ivana CITERMADOVÁ                                                                 |
| Dátum:             | 15.6.2011                                                                         |
| Podpis:            |  |